

**Речь Р. Ганди на обеде в
Хайдарабадском дворце, данном Премьер-министром
Индии в честь М.С. Горбачева**

25 ноября 1986 г.

Уважаемый Генеральный секретарь Горбачев и госпожа Горбачева!

Уважаемые советские гости!

Ваши Превосходительства!

Дамы и господа!

Когда нас навещают друзья, наши сердца озаряются светом. Народ Индии рад Вашему приезду. От его имени и от имени правительства Индии я приветствую Ваш первый визит в этот древний, но всегда юный город. Мы рады, что Индия – это первая азиатская страна, которую Вы решили посетить. Я с нетерпением ожидаю возобновления диалога, который мы начали в Москве в прошлом году. Он является продолжением диалога, который начинался с участием моего деда (*Джавахарлал Неру*) более трех десятилетий назад.

Вы только что отпраздновали 69-ю годовщину Октябрьской революции, которой руководил великий Ленин. Он имел ясное видение славного будущего Советского Союза.

Он предвидел неизбежный триумф в борьбе против империализма. Приблизительно в это же время борьба Индии против колониализма вошла в новую фазу под руководством Махатмы Ганди. Мы избрали ненасильственный путь. Тем не менее Октябрьская революция имела значительное воздействие на умы индийцев. Джавахарлал Неру, день рождения которого мы только что отметили, высоко отзывался об историческом значении вашей революции. Он часто напоминал Индире Ганди, что она родилась в те дни, когда состоялось это великое событие.

Индийско-советская дружба многим обязана Джавахарлалу Неру и Индире Ганди. Они понимали важную роль Советского Союза в мировой истории. Ваши руководители признавали решающий вклад Индии в создание

справедливого мирового порядка. Индийско-советская дружба характеризуется глубоким уважением к устремлениям, интересам и заботам друг друга. С течением времени она стала глубже и полнее, она прошла твердым и устойчивым курсом сквозь изгибы и повороты в международной политике.

Продолжительность и жизнеспособность этой дружбы объясняются чем-то большим, нежели взаимная выгода. Это – наше неприятие империализма, наша борьба против колониализма и расизма. Это наша общая приверженность принципам равенства людей и социальной справедливости. Эти принципы затушевывают разницу в истории наших государств и в политической, и социальной системе, основанной в вашей стране Лениным, а в нашей стране Махатмой Ганди и Джавахарлалом Неру.

Октябрьская революция ознаменовала начало крушения старого порядка в Европе. Достижение Индией независимости 30 лет спустя прозвучало погребальным колоколом по классическому колониализму во всем мире.

С появлением ядерных вооружений мир стал главным вопросом для человечества. Он был жизненно важным для развития всех вновь освободившихся стран. Нам пришлось выработать стратегический курс, который позволил бы нам защитить нашу свободу и развиваться в условиях мира. С момента завоевания независимости мы стали придерживаться позиции, согласно которой принадлежность к военным союзам и наличие иностранных баз могли бы поставить под угрозу нашу новую, завоеванную в тяжелой борьбе свободу. Неприсоединение было порождено историческим опытом и необходимостью. Мы взяли на вооружение альтернативное видение стабильности и безопасности в мире, основанных на сотрудничестве между всеми народами и отказе от силы.

Обстоятельства и вызовы, с которыми пришлось столкнуться Советскому Союзу, отличались от наших. Ваш исторический опыт со времен революции твердо вел вас по пути к достижению мира. Ваша твердая

приверженность делу мира и разоружения нашла конкретное воплощение в различных предложениях. На протяжении последних 20 месяцев Вашего руководства был сделан внушительный вклад в дело борьбы за мир. Вы стали приверженцем достойного восприятия мира без оружия, где человечество процветало бы в условиях мира.

Я вспоминаю Ваше трогательное упоминание о неразумности сжигания еще большего количества ресурсов в горниле гонки вооружений. Мы приветствуем Ваши энергичные и искренние усилия по преодолению тупика в ядерном разоружении. На недавней встрече в верхах в Рейкьявике Вы внесли конструктивные и смелые предложения в духе сделанного в Женеве замечательного подтверждения того, что в ядерной войне не может быть победителя и поэтому ее нельзя вести. Достоинно сожаления, что «стратегическая оборонная инициатива» заблокировала достижение соглашения.

Никогда ранее перспективы достижения мира не были столь хорошими – новое начинание было так близко и все же так далеко. Расхождение в подходах, обозначившееся в Рейкьявике, не должно отвлекать мир от осуществления предложений, которые были сделаны в ходе встречи в верхах. Нам следует проявлять настойчивость.

Мы решительно выступаем против милитаризации космического пространства. Не важно, что СОИ представляют как оборонительную систему. Безопасность не укрепляется, а опасным образом ставится под угрозу путем создания еще одного смертельного и крайне сложного вида оружия. Логика создания щита в космическом пространстве весьма порочна. Скорость и сложность систем ядерных вооружений исключают вмешательство человека. Катастрофа может случиться без чьего-либо желания. Она просто может произойти «в один прекрасный день».

Когда первая атомная бомба стерла с лица Земли Хиросиму, Махатма Ганди заметил со страстью пророка: «Либо мир придет к ненасилию, либо его ожидает самоубийство». На заре ядерного века Джавахарлал Неру указал, что

«путь атомной бомбы не ведет к миру или свободе». Индия была верна их учению. Все эти годы мы работали, с тем чтобы оградить мир от ядерной катастрофы. Вместе с неприсоединившимися странами Индия была в первых рядах движения за уничтожение ядерных арсеналов. В январе 1985 г. шесть стран пяти континентов встретились впервые в Дели, с тем чтобы предложить серию конкретных реальных мер, направленных на прекращение разрушительной гонки вооружений и в конечном итоге – на избавление от угрозы ядерной смерти. Советский Союз дал на это быстрый и позитивный ответ, объявив односторонний мораторий на испытания ядерного оружия. В Истапе группа шести стран возвала к здравому смыслу. Вы слышали тревожный призыв человечества. Мы надеемся, что его услышат также другие, и чем раньше, тем лучше.

На последней встрече в верхах Движения неприсоединения в Хараре значительным достижением явилось привлечение внимания всего мира к продолжающимся зверствам режима Претории в Южной Африке. Встреча выразила полную поддержку отважным борцам за свободу Южной Африки. Она приняла решение об образовании Фонда **Африка** в поддержку прифронтовых государств в их целенаправленной борьбе. Одним из путей предотвращения кровопролития в будущем и уничтожения апартеида являются всеобъемлющие обязательные санкции. Они пользуются поддержкой широких масс во всем мире. Но их осуществление происходит медленно и не всегда последовательно ввиду действий тех правительств, которые имеют возможность сделать их эффективными. Ход истории не остановить. Апартеид рухнет. Свобода и расовое равенство восторжествуют.

В некоторых районах планеты существуют ситуации, создающие угрозу миру, стабильности и безопасности. Некоторые из них проистекают из старых межнациональных противоречий. Многие являются результатом непрекращающегося напора тех сил, которые стремятся расширить свое присутствие посредством союзов, военных баз, поставок вооружений и других шагов. Другие же являются результатом использования рядом стран политики

глобальной конфронтации с целью приобретения вооружений в количествах, превосходящих их законные нужды. Усиление угрозы нашей безопасности заставляет нас отвлекать и без того ограниченные ресурсы от нужд развития на нужды обороны. Нам следует предпринять усилия по устранению или ослаблению таких напряженных ситуаций. Должна быть предоставлена возможность функционирования механизму двусторонних отношений без вмешательства извне. В целях укрепления доверия, стабильности и сотрудничества следует поощрять взаимодействие на региональном уровне. Система ООН должна быть укреплена в интересах дела мира во всем мире.

Тихий океан традиционно является ареной соперничества. Индийский океан в настоящее время быстро превращается в зону конфликтов. Попытки демилитаризовать Индийский океан под эгидой ООН и обеспечить ему статус зоны мира срываются определенными кругами. Угроза независимости и целостности прибрежных и материковых государств реальна и имеет тенденцию к увеличению.

На протяжении десятилетий народ Индии лелеял видение возродившейся процветающей Азии, которая являлась бы не игрушкой в руках других, а активным и равноправным партнером в формировании истории. Это представление стало обретать реальные формы по мере достижения азиатскими странами независимости. Национальная независимость принесла с собой новую ответственность, в первую очередь задачу восстановления экономики, подорванной эксплуатацией. Наши руководители подчеркивали необходимость мира для развития: мира во всем мире, мира в нашем регионе и мира с соседними странами.

Джавахарлал Неру созвал в Дели в марте 1947 года конференцию по меж-азиатским отношениям, в которой также приняли участие советские азиатские республики. Он, в частности, заявил:

«В наш атомный век Азия должна эффективно действовать в поддержку мира. Разумеется, не может быть мира, если Азия не сыграет свою роль. Сегодня во многих странах существуют конфликты, всем нам в Азии хватает

собственных забот. Тем не менее весь дух и облик Азии являются глубоко мирными, и поэтому ее выдвижение на международную арену окажет мощное воздействие на мир во всем мире».

С этого времени мы в Индии стремимся выработать концепции, которые регулировали бы межгосударственные отношения в духе мира, дружбы и сотрудничества. Принципы «Панча шила» и Бандунга, жизненная сила Движения неприсоединения создают теоретические и политические рамки для международных отношений нового типа как в Азии, так и во всем мире.

Сегодня в странах Азии национализм стал огромной силой. Он придает им новую энергию, необходимую для реализации их надежд на лучшую жизнь. Но из истории нам известно, что крайние проявления национализма влекут за собой напряженность и конфликты. Чтобы создать порядок мира и сотрудничества на Земле, мы должны стать выше узких местных интересов и научиться смотреть на мир как на одну семью. Именно эта великая политическая концепция формировала индийское видение мира на протяжении многих столетий. Век нынешний явился свидетелем того, как узкий национализм был отвергнут Рабиндранатом Тагором, Махатмой Ганди, Джавахарлалом Неру и Индирой Ганди.

Огромное богатство и разнообразие азиатской традиции, древняя мудрость наших обществ и наше огромное стремление преобразовать наши социальные и экономические условия на благо наших народов служат многообещающей предпосылкой для создания нового образца мира и стабильности, развития и сотрудничества на нашем континенте. Советский Союз, простирающийся через Азию, естественно, должен быть частью этих усилий.

В этом контексте уместно вспомнить Ваши возбуждающие мысль соображения по этой тематике, высказанные во Владивостоке. Фундаментальные постулаты «Панча шила», Бандунга и неприсоединения, на которые Вы ссылались, обеспечивают рамки для анализа сложных и исторически специфических проблем мира и стабильности в Азиатско-

Тихоокеанском регионе. Важным является процесс преодоления опасений, отчуждений и неудачного опыта прошлого. Необходим большой обмен идеями на всех уровнях с целью выработки основы для сотрудничества в различных областях. Шаг за шагом мы можем продвигаться к нашей цели установления гармоничных отношений, базирующихся на принципах свободы, равенства и справедливости. В дело реализации этой цели Вы внесли значительный вклад.

Индийско-советская дружба является фактором глобального мира и стабильности. Советский Союз последовательно поддерживает усилия Индии по укреплению ее независимости и обеспечению ее национальных интересов. Наша дружба не направлена против кого-либо. Истинная дружба никогда и не бывает против кого-либо направлена. Крупной вехой в развитии наших дружественных отношений явилось подписание в 1971 году индийско-советского Договора о мире, дружбе и сотрудничестве. Он остается источником силы для наших двух стран. Важность Договора возрастает в контексте современной международной обстановки и последних событий в нашей части света.

Индия видит в Советском Союзе верного друга, который был вместе с нами во времена испытаний и тревог. Мы ценим оказанную нам Советским Союзом помощь в завершении первой фазы нашей индустриализации. В настоящее время мы готовимся к следующей фазе – технологической модернизации. Мы стремимся к более высокой производительности труда, повышению его эффективности, скорейшему искоренению нищеты. Проводя политику самообеспечения, мы всегда выступали за широкое экономическое сотрудничество с другими странами. Сотрудничество с Советским Союзом на данном этапе нашего развития могло бы быть более значительным для обеих стран, чем в предыдущий период. Открываются новые перспективы, особенно в такой многообещающей области, как передовая технология. Нам не следует ограничиваться установившимися формами сотрудничества, какими бы хорошими они ни были. Мы должны выйти на новые рубежи. Требуются

воображение и новаторство. Хотя имеющиеся между нами соглашения хороши и полезны, нам следует подняться на более высокий уровень сотрудничества.

Генеральный секретарь М.С. Горбачев, мы с восхищением следим за Вашими усилиями, направленными на осуществление глубоких революционных перемен в жизни советского общества. Ваши неустанная энергия и смелый подход к накопившимся проблемам высвободили новую силу перемен и созидания. Вы преумножаете успехи прошлого и даете новый ориентир всему процессу развития в соответствии с растущими чаяниями вашего народа. Мы уверены, что качественные изменения, происходящие ныне в Советском Союзе, еще более сблизят наши народы.

Позвольте мне выразить наше глубокое удовлетворение по поводу значения, которое Вы придаете новому политическому мышлению для разрешения проблем, стоящих перед человечеством на исходе двадцатого столетия. Оставаясь верными своим политическим идеалам, народы с полным доверием должны протянуть друг другу руку. Нам следует освободиться от стереотипных решений. Необходимо осознать, что будущее не может являться заложником прошлого. Конфронтация должна уступить место мирному сосуществованию. Само сосуществование должно вести к сотрудничеству. Давайте же укрепим существующие международные институты. Давайте будем новаторами в построении прочной структуры мира, стабильности и прогресса.

Наша дружба – это дружба двух народов, обладающих открытой душой. Сходство между народами советской Средней Азии и Индии уходит в глубину веков. Великие мастера русской литературы оказали глубокое воздействие на наше литературное возрождение. Советские ученые изучают наши языки. Мы с энтузиазмом воспринимаем музыку и танцы друг друга. Это взаимодействие в области культуры будет поднято на новый уровень в результате запланированных нами культурных фестивалей. Они откроют новые пути к сердцам наших народов.

Ваши Превосходительства, дамы и господа, позвольте предложить вам поднять бокалы:

– за здоровье и успехи Его Превосходительства Михаила Сергеевича Горбачева, Генерального секретаря Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза,

– за здоровье госпожи Раисы Горбачевой,

– за дальнейшее процветание и прогресс великого советского народа,

– за вечно развивающуюся дружбу и сотрудничество между Советским Союзом и Индией,

– за дружбу,

– за свободу,

– за мир!

«Правда», 26 ноября 1986 г.